

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 16 (1940-1941)  
**Heft:** 50

**Artikel:** La parola del Generale  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-713168>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# La parola del GENERALE

Echi delle feste del 650.<sup>mo</sup> della Confederazione

Dopo aver ricordato le vicende storiche della Confederazione, il Generale ha così sintetizzato alle feste del 1° agosto i doveri attuali del popolo e dell'esercito:

**«Un paese, un popolo, un esercito.»**

Lo sguardo verso il passato deve indicarci la via da seguire: quella che garantirà al paese un avvenire degno del passato.

La nostra volontà di resistere è fuori di discussione. Ciò significa: **Svizzeri innanzi tutto**, fermamente decisi a salvaguardare la libertà. Una nazione non è degna dell'indipendenza se non è decisa a difendersi.

**Compiere il proprio dovere** e rimettersi a Dio.

**Marcciare in avanti diritto.** E' il comando militare: «in avanti: marsch!». Chi marcia non teme nulla.

E' il vecchio motto: «Onore e fedeltà!». Onore individuale, onore collettivo, fedeltà alle tradizioni.

Dovere e motto che permettono a una

razza di durare e di crescere. Tradendoli, declina.

**L'esercito** vigila dal 1 settembre 1939. Da un punto all'altro del territorio le forze armate sono pronte. Non sono dirette contro nessuno; l'unico loro scopo è la difesa della integrità del nostro suolo.

Fra un mese saremo al termine del secondo anno di servizio militare attivo. Durante le settimane che i nostri soldati trascorrono nel duro lavoro del servizio militare, essi sono preoccupati della propria casa, delle esigenze del mestiere e dell'angosciosa disoccupazione.

Ma hanno coscienza della loro missione presente e compiono il loro dovere con disinteresse e fierezza. Hanno capito che servire il paese vuol dire mettere l'interesse nazionale al di sopra di qualsiasi considerazione personale.

Mi preme rendere anche un omaggio alla **donna svizzera**. Mai si saprà appieno lo sforzo enorme della donna, in questi anni difficili, nei campi e nelle città, senza

dimenticare quelle che lavorano nei servizi dell'esercito.

A lei va tutta la nostra riconoscenza.

E voglio dire anche la mia fede nella gioventù del paese. In folla ha pellegrinato sui luoghi storici. Il suo patriottismo ha già salvato il praticello del Rütli e la Via Cava. Essa saprà render bella e forte la Svizzera di domani!

**Un paese, un popolo, un esercito!**

In questo anno solenne, la patria si raccoglie! Terra delle due croci, la bianca e la rossa, la nostra Svizzera ha la coscienza di meritare il suo piccolo posto nell'Europa di domani.

Certo, oggi come 650 anni fa, i tempi sono duri.

Malgrado ciò, noi abbiamo fiducia perché **con l'aiuto dell'Onnipotente:**

la Svizzera fu costruita sulla roccia; nel corso dei secoli, resistette a ogni assalto;

e così lo sarà nell'avvenire.

**se lo vogliamo!»**

## Per finire

(Continuazione.)

### In occasion della serata da compagnia (Businata del Sgt. Schober)

Adess a passum ai veri soldat,  
chi che a ciappa su chi bei lavat.  
Andando dre l'ordin a ghe i sottufficiali.  
format da sergent e da caporai.  
Quel che stasira al ghe minga chi  
a l'è specialista per ciappa gri-gri.  
E portai su in camerella  
di camerata con su la stella  
per fagh senti un concertin —  
varda Zaccheo f'im riverè visin.

G'a ne un altar, ciamat Brunon,  
che l'ha pö appena ciapat i galon;  
alla mattina l'è su da bon ora,  
«Diana ritti — oi, saltee föra».

Al terz a l'è un pirlungon,  
e a credi da mia dove fa nom;  
che per fa pattuglia vers ai ott  
l'è specialista col Colomb el Macocch.  
Però val ripeti per dabon,  
l'em mia faia per punizion.

Già che ho nomina qui sora al Macocch  
che al stanta a ganasaa ne tant ne poc,  
va devi svelaa che lu alla mattina,  
u lava mia i denc, ma u cambia la puntina.

Un po nervos, ma al puse bel,  
l'è senza dubbi al Caporal Spinell,  
che al porta nè vera nè anelli,  
ma al fa la reclam per la gomma Pirelli.

Per la ginnastica una grand pedina,  
l'è l'areodinamico cpl. Andina,  
e gh'ho l'impression, e questa l'è bella,  
che prest a fiocherà amò un'altra stella.  
Per mia ciapai a un a un,  
a vori descrivai un po in cömun:  
a gheé al Biondina, e al Speziali  
che un'altr'an i voran vegni su ufficiali;  
parleman po mia dal piccol Gambon,  
che al vör met su adritura un macca-  
ron.

Dimenticava che fra i sangue blu,  
insci per dila a tu per tu,  
u gh'è al caporal Bacalà  
che Sottufficial al se fa ciamà;  
che al fà al dottor e l'erborista,  
magar l'orlogè o al farmacista,  
anca l'architett oppura al student;  
l'è propi nassu per imbrogliaa la gent.

Fra i appuntati gram e bon,  
ug n'è dent un quai un che l'è un po  
brozzon;

invece fra i semplici soldaa  
a ga n'è da chi molto rinomati,  
verament di grand campion  
per spazzaa galba a bidon e bidon:  
ul Zaccheo e ul Salmina,  
ul Pedroncini e ul Manfrina,  
ul Maestranzi e compagnia,  
al Zehnder igh fa girà la poesia.

Lor i dis, che bella razza,  
che un bidon da per lor il spazza.  
E al Zaccheo al m'ha di da un pezz  
che per lu stasera ug nava un polaster  
e mezz.

Per cambia un po' de argoment  
a rivom a discòr de combattiment.  
E al Zaccheo su per sti montagn,  
l'è come una legora davanti al can.  
Lu al salta, al rampiga e viaggia al-  
l'insu,  
un'ordinanza compagn sa la tröva mai  
più.

E po ghe n'è un altar, e questo l'è un  
fatto  
che il ciaman già adess aspirante ap-  
puntato:

a vedel da profil ug somea al Gurgo,  
però a vedel da faccia, sa ved subit  
l'è al Furbo,  
che al canta da spess giamò alla mat-  
tina,

il miele Maggetti è una delizia divina.

Ugh ne amo dü, al Peruch e al Porol,  
che invece da trüt i tiran fö tòl,  
e l'altra domenica, per poc la va ben,  
al bonet dal Furbo im tira fö in pien.  
Al pass cadenzat fra tutti i campion  
l'è certament al Domenigon,  
che quand che ul fa con su i scarp nöf,  
u par addritura che al sciscia i öf.

Detto fra l'altro il re degli arrostiti,  
sarà senza dubbio al famoso Avosti.

Un altar pö che a vöri toccà  
l'è specialista in dal ciccà;  
al ma sembra al fa part della sezion  
Fiscalini,  
perchè ogni tant sa sent: «L'è pront al  
Bozzini?»

Fra questi e quelli non nominati,  
ug n'è un quai un di futuri appuntati,  
per esempi al Nessi e all'Albisetti,  
igh nares ben chi bei galonetti.

Ma adess a la piante coi me bei versett,  
perchè a vori parla di divers dialett,  
che a sa sentan in compagnia;  
un quai un l'è propi una poesia.

Ghe chi da Brissag che i disan «**e pè**»  
«**i pizzan al fèc per fa la i fasè**»,  
Invece chi dalla Verzasca  
che alla sacocia i ga disan «**er fascia**»  
e ho anca sentu che al piccozin,  
in dal so dialett il ciamà «**sarcin**».

I emigranti onsernon  
i parla un po da tutti i idiom,  
ma quand i sta in sema, ste ben a  
scollà,

i disan «**chien, chiarva, vacchia, chia**».  
Sebben che a usi mia — va disi mo  
mò,

foson sa va a ca, ste su da cò,  
Parle un po vialt, la mea all'ho dia:  
fe bona allegria e così sia.

Giugno 1941.